

# '65 Princeton<sup>®</sup> Reverb Amp



OWNER'S MANUAL  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI OPERATIVE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
操作方法

**Fender**<sup>®</sup>  
[www.fender.com](http://www.fender.com)

ENGLISH 5-6

ESPAÑOL 7-8

FRANÇAIS 9-10

ITALIANO 11-12

DEUTSCH 13-14

PORTUGUÊS 15-16

日本語ページ 17-18

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS




The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

**CAUTION: SURFACES MAY BE HOT—DO NOT TOUCH.** Fingers may be burned if contact is made with hot objects. Before handling switch the product OFF, and wait one-half hour for it to cool.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.  
  
For certain Intentional Radiators: This device complies with Part 15 of the FCC Rules/Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
- 27) Stability hazard. The unit may fall, causing serious personal injury or death.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

**CUIDADO: LAS SUPERFICIES PUEDEN RECALENTARSE — NO LAS TOQUE.** Es posible que se quemee los dedos si toca esas superficies calientes. Antes de tocar el aparato, apáguelo y espere media hora para que se refrigere.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquele.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe de aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.**
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

**AVERTISSEMENT: LES SURFACES DE L'APPAREIL PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDES — NE PAS TOUCHER.** Vous pouvez subir des brûlures aux doigts si vous touchez des objets trop chauds. Avant toute manipulation, mettez l'appareil hors tension et laissez-le refroidir y'a pendant une demi-heure.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS** : Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE** : La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.
- 27) Danger d'instabilité. L'appareil peut tomber et causer des blessures corporelles graves ou la mort.

## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

**ATTENZIONE:** LE SUPERFICI POSSONO ESSERE MOLTO CALDE, NON TOCCARE. Il contatto con oggetti molto caldi può provocare ustioni alle dita. Prima di procedere, SPEGNERE il prodotto e aspettare mezz'ora in modo che si raffreddi.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE:** Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) **CONFORMITÀ FCC:** questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Normative FCC. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disturbi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione; allontanare l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che attrezzatura e ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. **NOTA:** FMIC non sarà responsabile di alcuna modifica non autorizzata che provochi una violazione delle norme FCC e/o invalidi le certificazioni di sicurezza del prodotto.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.



## WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

**VORSICHT: DIE OBERFLÄCHEN KÖNNEN HEISS SEIN — NICHT BERÜHREN.** Heiße Objekte können Verbrennungen verursachen. Schalten Sie das Produkt AUS und warten Sie eine halbe Stunde, bevor Sie es anfassen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzkabels oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-KONFORMITÄTSHINWEIS:** Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Einschränkungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. **HINWEIS:** Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätemodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** - Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

**AVERTISSEMENT: LES SURFACES DE L'APPAREIL PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDES — NE PAS TOUCHER.**  
Vous pouvez subir des brûlures aux doigts si vous touchez des objets trop chauds. Avant toute manipulation, mettez l'appareil hors tension et laissez-le refroidir y'a pendant une demi-heure.

- 1) Lisez ces instructions.
  - 2) Conservez ces instructions.
  - 3) Respectez toutes les mises en garde.
  - 4) Suivez toutes les instructions.
  - 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
  - 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
  - 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
  - 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
  - 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
  - 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
  - 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
  - 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
  - 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
  - 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
  - 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
  - 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
  - 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à une intempérie ou à l'humidité.
  - 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
  - 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
  - 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
  - 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
  - 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS:** Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alignée 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère utilise et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE:** La société FMC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et/ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- Pour certains dispositifs produisant des rayonnements intentionnels : Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
  - 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
  - 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
  - 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.
  - 27) Danger d'instabilité. L'appareil peut tomber et causer des blessures corporelles graves ou la mort.



## 安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

警告:表面は温度が高くなりますので、触れないでください。熱い物体に触れると指を火傷することがあります。触れる必要のある際には、まず製品のスイッチをオフにし、温度が下がるまで30分程度お待ちください。

- 1) 以下の説明をお読みください。
- 2) 本説明書を保存してください。
- 3) 警告にはすべて注意してください。
- 4) 使用方法にはすべて従ってください。
- 5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 7) 通気孔はふさがないようにしてください。製造元の手順書に従って設置してください。
- 8) ラジエーター、ヒーター、レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発生する機器の近くには設置しないでください。
- 9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プラグがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプラグは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出ている箇所までねじれないように保護してください。
- 11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
- 12) コード、スタンド、三脚、ブラケット、テールは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
- 13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- 14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれ入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
- 15) 本装置を AC 主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグを AC コンセントから抜いてください。
- 16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 17) **警告** – 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の溜ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはささざるようなものは置かないようにしてください。
- 20) **注意** – ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- 21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤホン/ヘッドフォン (必要な場合) は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のポリウム・レベルの設定と調整には注意が必要です。
- 22) FCC 準拠および勧告: 本装置は FCC 規制 Part 15 によるクラス B デジタル装置の制限に準拠していることが、検査により証明されています。これらの制限は、住居での使用の際、有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本装置は無線周波数エネルギーを生成、使用しており、外部に放射する可能性があるため、説明書に従って設置および使用しないと、無線通信を妨害するおそれがあります。ただし、特定の設置条件で電波干渉が起きないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信を妨害している場合は (本装置の電源をオン/オフして判断することができます)、次の方法で干渉が起きないようにしてください: 受信アンテナの向きを変えるか、設置場所を移動する。本装置と受信機の距離を離す。受信機を接続しているものと別の回路のコンセントに本装置を接続する。電波干渉の解決に助けが必要な場合は、販売店または熟練したラジオ/テレビの技術者に相談してください。 **注意** : 本装置に FCC 準拠に抵触するおそれのある、承認されていない改造または変更をおこなった場合、装置に関する安全性認定は無効となり、FMIC は一切の責任を負いません。
- 23) **警告** – 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー (バッテリーパック) を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください: \* バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。\* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
- 24) **注意** – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 25) **警告**: 電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- 26) クラス I 構造の機器 (3 本プラグのプラグを持つ接地型) は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。
- 27) 接地接続は必ず、電源プラグを電源につなぐ前に行ってください。また、接地接続を外す場合は、必ず電源プラグを電源から切り離してから行ってください。

## '65 PRINCETON® REVERB AMP

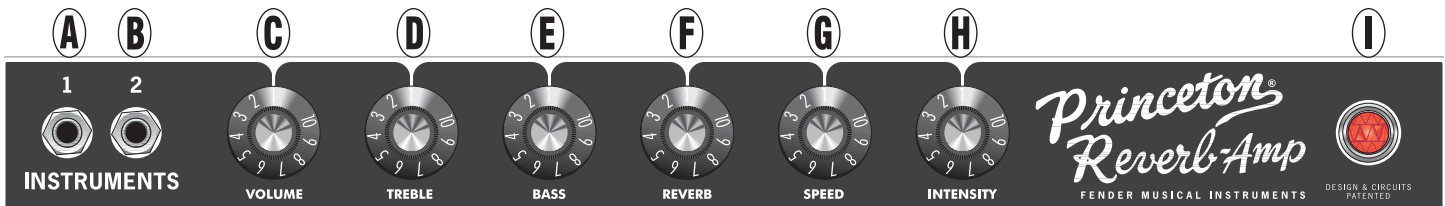
The legendary Fender Princeton Reverb Amp of the 1960s was small, light, and moderately powered. Though intended for practice situations, the Princeton was capable of big tube tone, and Fender's world-class Reverb and Vibrato effects were the icing on the cake. From its inception 'til today, countless guitarists have chosen it as their go-to studio amp, crafting signature sounds with a stomp box or two feeding a simple mic-ed-up Princeton.

Today, original Princeton Reverb amps are prized collectibles, and becoming harder to find. The new '65 Princeton Reverb Amp offers today's players all of the great tone and dynamics of the original ... in an affordable, roadworthy reissue. The robust 12-watt platform is a wise choice for creating tube tone in a small space, and even provides enough output for small gigs and rehearsals.

Features include:

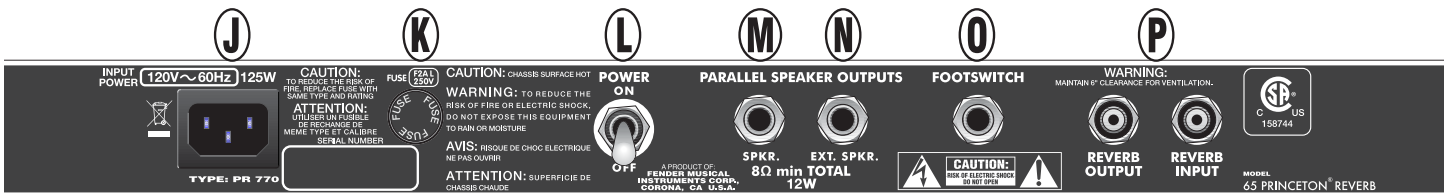
- 1965 Princeton Reverb circuit with all-tube circuitry
- Two Groove Tubes® 6V6 output tubes
- Three 12AX7 preamp tubes
- One 12AT7 tube
- 5AR4 rectifier tube
- 12 watts output power
- 10" Jensen® C-10R speaker for spanky vintage tones
- Genuine Fender tube-driven spring Reverb by Accutronics®
- Genuine Fender tube tremolo ("Vibrato")
- Genuine Fender Black Panel cosmetic treatment
- Vintage Reverb/Vibrato footswitch
- Fitted cover

### FRONT PANEL



- A. INPUT 1:** Full sensitivity input for most guitars.
- B. INPUT 2:** Lower sensitivity input (-6dB) to provide high-output guitars with cleaner response.  
*NOTE: Both inputs become equal in sensitivity when used simultaneously.*
- C. VOLUME:** Adjusts loudness of the amplifier.
- D. TREBLE:** Adjusts high-frequency tone character.
- E. BASS:** Adjusts low-frequency tone character.
- F. REVERB:** Adjusts level of reverb effect. Reverb can be switched on-off from footswitch (O).
- G. SPEED:** Adjusts rate of vibrato effect. Vibrato can be switched on-off from footswitch (O).
- H. INTENSITY:** Adjusts depth of vibrato effect.
- I. POWER JEWEL:** Indicates amplifier is on.

## REAR PANEL



- J. POWER CORD SOCKET:** Connect to a grounded A/C outlet using the supplied power cord, in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.
- K. FUSE:** Protects the amplifier from electrical faults. Replace a blown fuse only with the type and rating specified on the rear panel of your amplifier.
- L. POWER SWITCH:** Turns the amplifier on-off as indicated by the front panel power jewel.
- M. INTERNAL SPEAKER:** Plug-in connection for the 8Ω internal speaker. A speaker must always be connected at this jack when the amplifier is ON. A speaker impedance load of 8Ω should be used to avoid distortion or damage to the amplifier. When using only the internal speaker jack, a speaker impedance load of 8Ω (minimum) should be used to avoid distortion or damage to the amplifier.
- N. EXTERNAL SPEAKER:** Plug-in connection for an external speaker. This jack is wired in parallel with the INTERNAL SPEAKER JACK (M) and affects the speaker impedance load. Use 8Ω minimum total. To use the external speaker output, first disconnect the internal speaker. Then connect a 16Ω speaker load (minimum) to the internal speaker jack and another 16Ω speaker load (minimum) to the external speaker jack.
- O. FOOTSWITCH:** Plug the (included) 2-button footswitch in here. The footswitch enables remote switching of the reverb and vibrato effects.
- P. REVERB JACKS:** RCA jacks route signal to and from reverb tank.

ENGLISH

## VACUUM TUBES

Your new Fender amplifier comes equipped with the highest quality tubes available, sourced from various manufacturers all over the world. Because of occasional irregularities in supply, the specific tube type used in each amplifier is subject to change without notice.

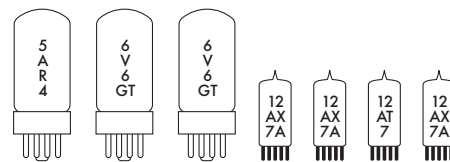
When replacing output tubes, please note the specific tube markings on the original tubes factory supplied with your amplifier. For example, 6L6 output tube types used by Fender include, but are not limited to: 6L6GC; 6L6WXT; 6L6C; 6L6GE; etc. The installation of a different type may require significant adjustment by a qualified technician to avoid reduction in performance and tube life.

Additionally, Groove Tubes™ sorts and tests many of our output tubes, and paints them with a color-coded label. If your amp came supplied with, for example, white-labeled

6L6WXT tubes, then a new set of white 6L6WXT tubes will be the perfect direct replacement.

If you have questions or concerns, contact your Fender dealer or authorized service center.

'65 Princeton Reverb Amp  
Tube locations left to right at rear:



## SPECIFICATIONS

<b>TYPE</b>	PR 770		
<b>POWER REQUIREMENT</b>	125W		
<b>INPUT IMPEDANCE</b>	1MΩ		
<b>POWER AMP OUTPUT</b>	12W into 8Ω @ < 5% THD, 1kHz		
<b>SPEAKERS</b>	One 8Ω, 10", Jensen Special Design C-10R, (PN 0069347000)		
<b>DIMENSIONS</b>	Height: 16 in (40.6 cm)	Width: 19 7/8 in (50.5 cm)	Depth: 9 1/2 in (24.1 cm)
<b>WEIGHT</b>	34 lb (15.42 kg)		

Product specifications subject to change without notice.



## '65 PRINCETON® REVERB AMP

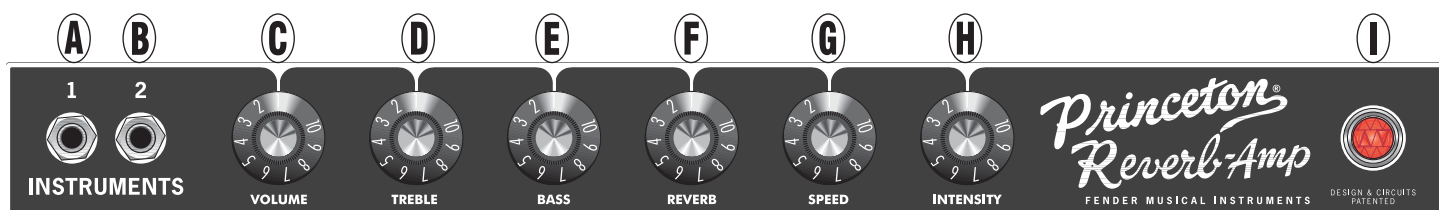
El legendario amplificador Fender Princeton® Reverb de los años 60 era pequeño, ligero y relativamente potente. Aunque fue pensado inicialmente para ensayos, el Princeton era capaz de ofrecer un bonito sonido a válvulas, y para redondear disponía de los famosos efectos reverb y vibrato de Fender. Desde su introducción hasta hoy, infinidad de guitarristas han elegido este modelo como su amplificador de estudio, creando sonidos increíbles solamente con un par de pedales de efectos y el Princeton con un micro delante.

Hoy en día, los amplificadores Princeton Reverb son piezas de colección, siendo muy difíciles de conseguir. El nuevo amplificador '65 Princeton Reverb ofrece a los guitarristas de hoy todo el sonido y el dinamismo del original...en un diseño más cómodo, resistente y asequible. La robusta plataforma de 12 watos es una elección muy inteligente para disponer de sonido a válvulas en espacios reducidos, y a la vez tener suficiente nivel de salida para pequeñas actuaciones y ensayos.

Características:

- Circuito de reverb 1965 Princeton con circuitería a válvulas
- Dos increíbles válvulas de salida Groove Tubes® 6V6
- Tres válvulas de amplificación 12AX7
- Una válvula 12AT7
- Válvula de rectificación 5AR4
- 12 watos de potencia de salida
- Altavoz Jensen C-10R de 10" para el auténtico sonido de antaño
- Genuina reverb de muelles Fender controlada a válvulas de Accutronics®
- Genuino trémolo a válvulas Fender ("Vibrato")
- Genuino acabado exterior Fender Black Panel
- Pedalera Reverb/Vibrato de tipo tradicional
- Incluye tapa

### PANEL FRONTAL



**A. ENTRADA 1:** Entrada de máxima sensibilidad que podrá usar con la mayoría de las guitarras.

**B. ENTRADA 2:** Entrada de baja sensibilidad (-6 dB) que podrá usar con guitarras de alto nivel de salida para conseguir una respuesta más limpia.

*NOTA: Cuando use ambas entradas simultáneamente tendrá la misma sensibilidad de entrada.*

**C. VOLUME:** Le permite ajustar el volumen del amplificador.

**D. TREBLE:** Ajusta el carácter tonal de altas frecuencias.

**E. BASS:** Ajusta el carácter tonal de los graves.

**F. REVERB:** Le permite ajustar el nivel del efecto reverb. Puede conmutar on-off esta reverb desde la pedalera (O).

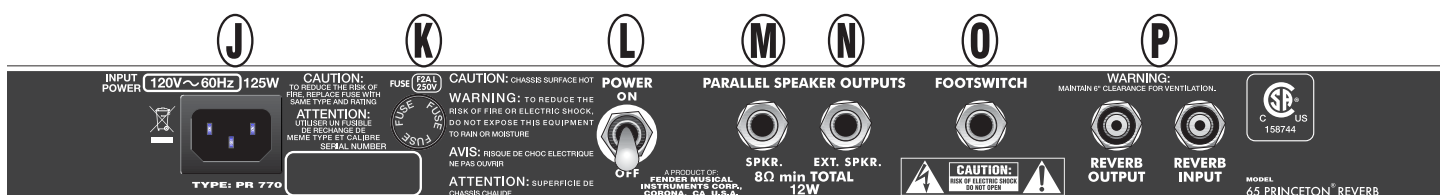
**G. SPEED:** Ajusta la velocidad del efecto de vibrato. Puede conmutar on-off este efecto de vibrato desde la pedalera (O).

**H. INTENSITY:** Ajusta la profundidad del vibrato.

**I. PILOTO POWER:** Se ilumina cuando el amplificador está encendido (ON).



## PANEL TRASERO



- J. ENTRADA DE CORRIENTE:** Conecte por medio del cable de alimentación incluido esta toma a una salida de corriente alterna con toma de tierra que cumpla con los valores de voltaje y amperaje indicados en este panel trasero.
- K. FUSIBLE:** Protege el amplificador contra cualquier problema eléctrico. Sustituya un fusible fundido solo por otro de las mismas características (indicadas en este panel).
- L. INTERRUPTOR POWER:** Le permite encender y apagar el amplificador (indicado por el piloto del panel frontal).
- M. INTERNAL SPEAKER:** Conexión del altavoz principal. Los altavoces (interno o externos) 8Ω deben ser siempre conectados aquí mientras usa esta unidad. Los altavoces interno 8Ω deben ser siempre conectados aquí mientras usa esta unidad.
- N. EXTERNAL SPEAKER:** Conecte aquí un altavoz exterior. Esta toma está cableada en paralelo con la toma de altavoz interno explicada antes. El amplificador está optimizado para una carga de altavoz de 8Ω, que es el valor de la configuración interna. Si usa una carga de altavoz distinta a 8Ω, el amplificador distorsionará antes de llegar a la salida máxima y la vida de las válvulas se acortará. Puede conseguir la carga recomendada de 8Ω por medio de dos recintos acústicos exteriores de 16Ω.
- O. FOOTSWITCH:** Conecte aquí la pedalera de dos botones (incluida). Esta pedalera le permite conmutar los efectos de reverb y vibrato.
- P. TOMAS REVERB:** Clavijas RCA que rutan la señal a y desde el tanque de reverb.

## VÁLVULAS

Su nuevo amplificador Fender está equipado con válvulas de la máxima calidad posible, procedentes de distintos fabricantes de todo el Mundo. Debido a posibles problemas puntuales en el suministro, el tipo concreto de válvula usado en cada amplificador puede variar sin previo aviso.

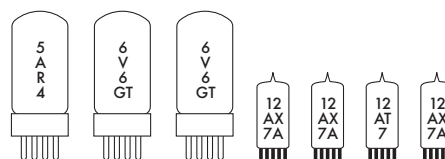
Cuando sustituya las válvulas de salida, tenga en cuenta las marcas específicas que habrá en las válvulas que vengan de fábrica. Por ejemplo, los tipos de válvula de salida 6L6 usados por Fender incluyen (pero no están limitadas a): 6L6GC; 6L6WXT; 6L6C; 6L6GE; etc. La instalación de un tipo de válvula distinto puede requerir un ajustes profundo por parte de un técnico especialista de cara a evitar una reducción de su rendimiento y su vida útil.

Además, Groove Tubes™ ordena y prueba muchas de nuestras válvulas de salida y las marca con un código de colores. Si su amplificador incluye, por ejemplo, válvulas

6L6WXT de color blanco, entonces le recomendamos que las sustituya por otras válvulas 6L6WXT blancas.

Si tiene cualquier duda, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico oficial Fender más cercano.

'65 Princeton Reverb Amp  
Posición de las válvulas (izquierda a derecha en parte trasera):



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TIPO	PR 770		
CONSUMO	125 W		
IMPEDANCIA DE ENTRADA	1 MΩ		
SALIDA DE ETAPA DE POTENCIA	12 W a 8 Ω @ < 5% THD, 1 kHz		
ALTAVOCES	Un altavoz Jensen de 8Ω, 10" con diseño especial C-10R, (referencia 0069347000)		
DIMENSIONES	Altura: 40.6 cm (16 in)	Anchura: 50.5 cm (19 7/8 in)	Profundidad: 24.1 cm (9 1/2 in)
PESO	15.42 kg (34 lb)		

Las especificaciones de este productos están sujetas a cambios sin previo aviso.



## '65 PRINCETON® REVERB AMP

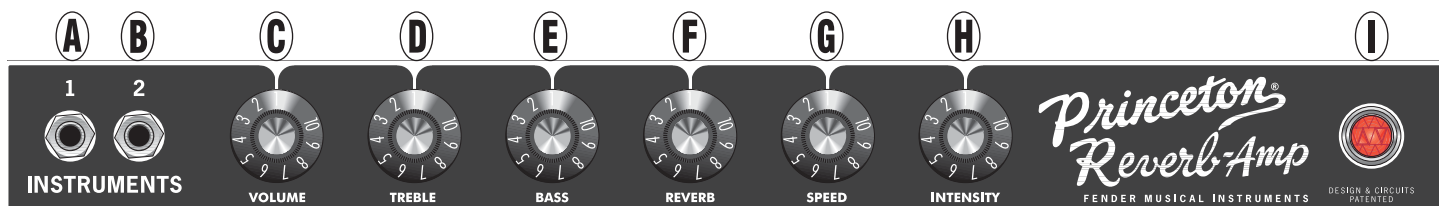
Le légendaire Fender Princeton Reverb des années 1960 était un amplificateur compact, léger et de puissance moyenne. Bien que conçu pour les répétitions et le travail personnel, le Princeton délivrait un son à lampes impressionnant et bénéficiait des célèbres effets de réverbération et de vibrato de Fender. Depuis sa création, de nombreux guitaristes l'utilisent comme ampli de studio car ils peuvent obtenir d'excellents sons de guitare en reliant quelques pédales à un seul Princeton repris par micro.

De nos jours, il est quasiment impossible de trouver un modèle original de cet ampli, qui est devenu une véritable pièce de collection. Le nouvel ampli '65 Princeton Reverb permet donc aux guitaristes modernes de bénéficier de la sonorité et de la dynamique exceptionnelles du modèle original... mais à un prix abordable. Parfait pour les répétitions, cet amplificateur robuste de 12 watts constitue un excellent point de départ pour créer de superbes sonorités à lampes dans de petites pièces, et il peut délivrer une puissance suffisante pour les petits concerts ou les répétitions.

Caractéristiques :

- Amplificateur Princeton Reverb de 1965 avec circuit entièrement à lampes.
- Deux lampes de sortie Groove Tubes® 6V6.
- Trois lampes de préamplification 12AX7.
- Une lampe 12AT7.
- Lampe de redressement 5AR4.
- Puissance de sortie de 12 watts.
- Haut-parleur Jensen C-10R de 25 cm (10 pouces) garantissant des sonorités Vintages éclatantes.
- Véritable réverbération à ressorts Fender avec circuit à lampes, fabriquée par Accutronics®.
- Véritable trémolo Fender ("Vibrato") avec circuit à lampes.
- Finition Fender Black Panel authentique.
- Pédale pour la sélection des effets (réverbération/vibrato).
- Housse de protection fournie.

### FACE AVANT



**A. INPUT 1:** Entrée à sensibilité maximale pour la connexion de la plupart des guitares.

**B. INPUT 2:** Entrée à sensibilité réduite (-6 dB) permettant de connecter les guitares à niveau de sortie élevé ou d'obtenir une réponse plus claire.

*REMARQUE: La sensibilité des deux entrées est identique lorsqu'elles sont utilisées en même temps.*

**C. VOLUME:** Détermine le volume de l'amplificateur.

**D. TREBLE:** Détermine le niveau des hautes fréquences.

**E. BASS:** Détermine le niveau des basses fréquences.

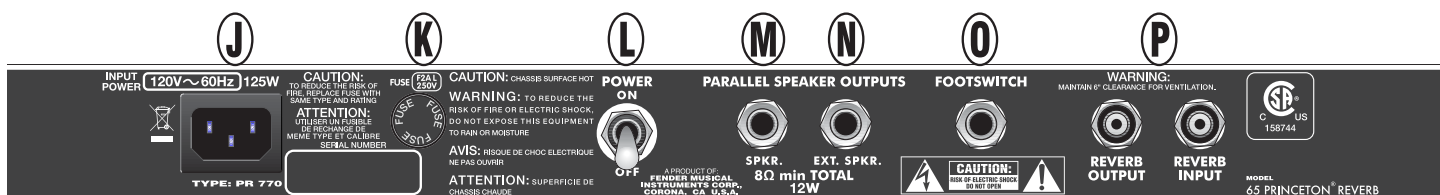
**F. REVERB:** Règle le niveau de réverbération. Cet effet peut être activé/désactivé avec la pédale (O).

**G. SPEED:** Règle la vitesse du vibrato. Cet effet peut être activé/désactivé avec la pédale (O).

**H. INTENSITY:** Règle l'intensité du vibrato.

**I. TÉMOIN D'ALIMENTATION:** Ce témoin s'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.

## FACE ARRIÈRE



- J. EMBASE SECTEUR:** Utilisez le cordon secteur fourni pour relier cet amplificateur à une prise avec terre dont la tension et la fréquence correspondent aux valeurs indiquées à l'arrière de l'amplificateur.
- K. FUSIBLE:** Protège l'amplificateur contre toute défaillance électrique. Remplacez-le uniquement par un fusible identique (le type et la taille sont indiqués à l'arrière de l'amplificateur).
- L. INTERRUPTEUR SECTEUR:** Place l'amplificateur sous/hors tension. Le témoin d'alimentation (à l'avant) s'allume lorsqu'il est sous tension.
- M. INTERNAL SPEAKER:** Il s'agit du connecteur du haut-parleur principal. Veillez toujours à ce que cette sortie soit reliée à un haut-parleur (interne ou externe) 8Ω avant de placer l'amplificateur sous tension. Veillez toujours à ce que cette sortie soit reliée à un haut-parleur interne 8Ω avant de placer l'amplificateur sous tension.
- N. EXTERNAL SPEAKER:** Cette sortie permet de relier une enceinte externe. Elle est câblée en parallèle avec le Jack du haut-parleur interne. L'amplificateur est optimisé pour une impédance de charge de 8Ω, qui correspond à l'impédance du haut-parleur interne. Lorsqu'une impédance différente de 8Ω est utilisée, l'ampli génère de la distorsion avant d'atteindre son niveau de sortie maximum et la durée de vie des lampes est réduite. Deux enceintes externes de 16Ω permettent d'obtenir la charge de 8Ω qui est conseillée.
- O. FOOTSWITCH:** Reliez la pédale à 2 contacteurs (fournie) à ce connecteur pour pouvoir activer/désactiver la réverbération et le vibrato au pied.
- P. REVERB:** Ces connecteurs RCA permettent de router les signaux vers et depuis la réverbération.

## LAMPES

Votre nouvel amplificateur Fender® est équipé de lampes de la plus haute qualité, produites par les meilleurs fabricants du monde entier. Comme l'approvisionnement peut parfois être interrompu, le type de lampes utilisé par chaque amplificateur peut être remplacé sans préavis.

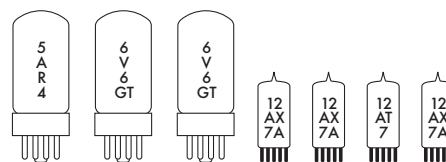
Avant de remplacer les lampes de sortie, veuillez noter le type indiqué sur les lampes originales fournies avec l'amplificateur. Par exemple, le type de lampes de sortie 6L6 utilisé par Fender inclut ces modèles : 6L6GC, 6L6WXT, 6L6C, 6L6GE, etc. (sans être limité à ces derniers). L'installation de lampes d'un type différent peut nécessiter que des modifications importantes soient apportées par un technicien qualifié pour éviter de compromettre le niveau de performance ou la durée de vie des lampes.

De plus, la société Groove Tubes™ vérifie et teste plusieurs de nos lampes de sortie, puis elle les identifie avec un code

de couleur. Si votre ampli était muni de lampes 6L6WXT avec étiquette blanche (par exemple), un nouvel ensemble de 6L6WXT de la même couleur offrira les meilleures lampes de remplacement.

Pour toute question, contactez votre revendeur Fender ou un centre de réparation autorisé.

'65 Princeton Reverb Amp  
Emplacement des lampes (gauche à droite) à l'arrière:



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>MODÈLE</b>	PR 770	
<b>CONSOMMATION ÉLECTRIQUE</b>	125 W	
<b>IMPÉDANCE D'ENTRÉE</b>	1 MΩ	
<b>PUISSANCE DE SORTIE</b>	12 W dans 8 Ω avec une DHT < 5 %, à 1 kHz	
<b>HAUT-PARLEUR</b>	Un haut-parleur Jensen Special Design C-10R de 25 cm (10 pouces), offrant une impédance de 8 Ω (réf. : 0069347000)	
<b>DIMENSIONS</b>	Hauteur : 40,6 cm	Largeur : 50,5 cm
		Profondeur : 24,1 cm
<b>POIDS</b>	15.42 kg	

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

## '65 PRINCETON® REVERB AMP

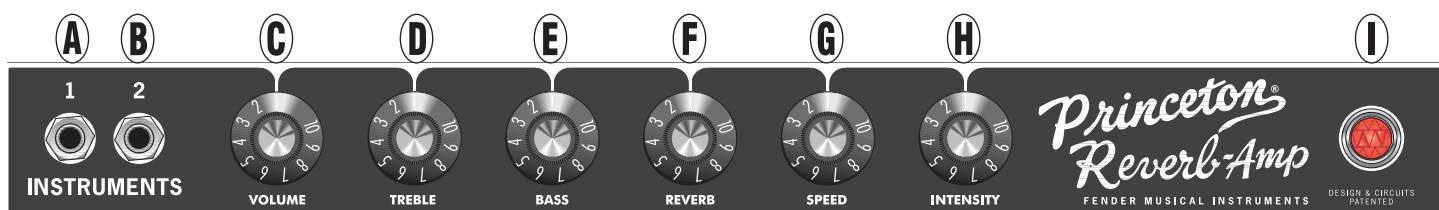
Il mitico Fender Princeton Reverb Amp degli anni 60 era di dimensioni ridotte, leggero e moderatamente potente. Pur essendo stato concepito principalmente come piccolo amplificatore per esercitarsi e per studiare, il Princeton generava un suono valvolare grandioso ed era dotato dei rinomati effetti Fender Reverb e Vibrato-la vera "ciliegia sulla torta". Fin dalla sua nascita ad oggi, il Princeton ha rappresentato lo Studio Amp definitivo per una moltitudine di chitarristi, magari usato insieme ad un paio di effetti a pedale, per personalizzare il suono, e ripreso semplicemente con un microfono.

Oggi, gli amplificatori Princeton Reverb originali sono veri e propri pezzi da collezione, difficili da trovare. Il nuovo Fender '65 Princeton Reverb Amp offre al musicista di oggi tutto l'eccezionale sound e la dinamica del modello originale... racchiusi in una nuova riedizione, pratica e conveniente. La robusta piattaforma da 12-watt rappresenta una saggia scelta per chi desidera disporre di un suono valvolare nell'ambito di piccoli spazi, e fornisce una potenza in uscita sufficiente ad affrontare le sessioni di prova e piccoli concerti.

Caratteristiche:

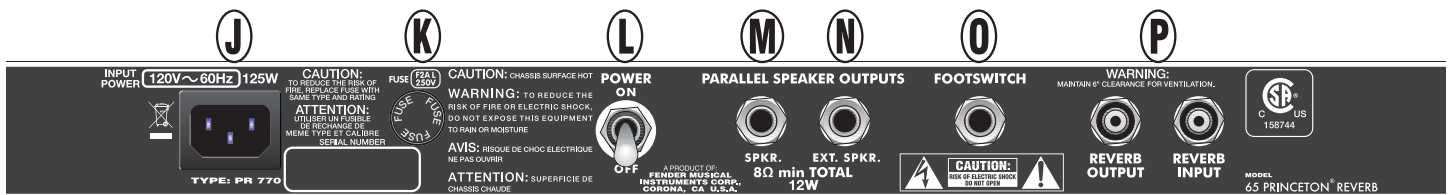
- Circuito del Princeton Reverb del 1965, con circuitazione interamente valvolare
- Due valvole d'uscita Groove Tubes® 6V6
- Tre valvole preamp 12AX7
- Una valvola 12AT7
- Valvola Rectifier 5AR4
- 12 watt di potenza in uscita
- Altoparlante Jensen C-10R da 10", per sonorità vintage
- Riverbero a molle "tube-driven" Fender autentico, realizzato da Accutronics®
- Autentico tremolo valvolare Fender ("Vibrato")
- Rivestimento esterno in perfetto stile Fender Black Panel
- Unità footswitch Vintage Reverb/Vibrato
- Custodia morbida inclusa

### PANNELLO FRONTALE



- A. INPUT 1:** Ingresso 'Full Sensitivity', adatto per la maggior parte delle chitarre.
- B. INPUT 2:** Ingresso con sensibilità inferiore (-6dB) che garantisce una risposta più pulita con chitarre ad elevato livello d'uscita.
- NOTA: La sensibilità di entrambi gli ingressi risulterà identica se utilizzati simultaneamente.*
- C. VOLUME:** Regolazione di volume dell'amplificatore.
- D. TREBLE:** Regolazione delle alte frequenze.
- E. BASS:** Regolazione delle basse frequenze.
- F. REVERB:** Regolazione di livello dell'effetto reverb. Il riverbero può essere attivato o disattivato (on-off) mediante l'unità footswitch (O).
- G. SPEED:** Regolazione della velocità dell'effetto Vibrato (parametro noto come "rate"). Il vibrato può essere attivato o disattivato (on-off) mediante l'unità footswitch (O).
- H. INTENSITY:** Controllo che determina la profondità dell'effetto vibrato.
- I. POWER JEWEL:** Indicatore che segnala lo status attivo/non-attivo dell'amplificatore.

## PANNELLO POSTERIORE



### J. CONNESSIONE PER CAVO D'ALIMENTAZIONE:

Usa il cavo d'alimentazione fornito in dotazione per collegare l'unità ad una presa di corrente con messa a terra, conforme alle specifiche di voltaggio e frequenza riportate sul pannello posteriore del tuo amplificatore.

**K. FUSE:** Il fusibile protegge l'unità da eventuali sbalzi di corrente elettrica. In caso di sostituzione, utilizzare solo fusibili dello stesso tipo e valore, specificati nel pannello posteriore dell'amplificatore.

**L. INTERRUPTORE POWER:** Attiva o disattiva l'amplificatore (status segnalato dall'indicatore Power Jewel del pannello frontale).

**M. INTERNAL SPEAKER:** Connessione dell'altoparlante principale. Durante l'uso dell'unità, l'altoparlante (interno o esterno) 8Ω deve risultare collegato a questa connessione. Durante l'uso dell'unità, l'altoparlante interno 8Ω deve risultare collegato a questa connessione.

**N. EXTERNAL SPEAKER:** Connessione per un diffusore esterno. Questo connettore è cablato in parallelo rispetto alla connessione Internal Speaker. L'amplificatore è ottimizzato per l'uso di un altoparlante con un carico d'impedenza di 8Ω, che equivale al valore della configurazione interna. Utilizzando un carico d'impedenza diverso da 8Ω, l'amplificatore andrà in distorsione prima di raggiungere il massimo livello d'uscita, e inoltre la durata delle valvole si ridurrebbe. L'uso di due cabinet esterni da 16Ω garantisce il carico di 8Ω raccomandato.

**O. FOOTSWITCH:** Connessione per l'unità footswitch a 2-pulsanti fornita in dotazione, utile per il controllo remoto degli effetti reverb e vibrato.

**P. CONNETTORI REVERB:** Connettori RCA che indirizzano il segnale in ingresso e in uscita dalla sezione Reverb.

## VALVOLE

Il tuo nuovo amplificatore Fender è equipaggiato con valvole della migliore qualità, fornite da diversi produttori internazionali. A causa di possibili discontinuità nelle forniture, la specifica tipologia delle valvole impiegate in ciascun amplificatore può essere soggetta a variazioni senza alcun preavviso.

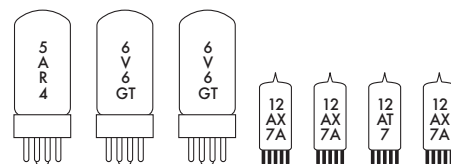
Nella sostituzione delle valvole d'uscita occorre prestare attenzione ai contrassegni riportati nelle valvole originali, già installate nell'amplificatore. Ad esempio, il tipo di valvole d'uscita 6L6 usate da Fender includono i modelli: 6L6GC, 6L6WXT, 6L6C, 6L6GE, ecc; e non si limitano a questi. L'installazione di un tipo di valvola diverso può richiedere regolazioni significative da parte di un tecnico qualificato, onde evitarne la riduzione delle prestazioni e la diminuzione della durata.

Inoltre, l'azienda Groove Tubes™, nel testare e scegliere molte delle valvole d'uscita utilizzate dai nostri amplificatori, le contrassegna in base ad uno specifico codice-colore. Quindi, se ad esempio il tuo amplificatore è equipaggiato

con valvole 6L6WXT contrassegnate in colore bianco, il set di valvole sostitutive più adeguate sarà composto da valvole 6L6WXT "Bianche".

Per qualsiasi informazione e domanda, rivolgiti al tuo negoziante Fender o ad un centro d'assistenza autorizzato.

'65 Princeton Reverb Amp  
Posizione delle valvole, da sinistra a destra  
(pannello posteriore):



## SPECIFICHE

TIPO	PR 770		
REQUISITI ENERGETICI	125W		
IMPEDENZA D'INGRESSO	1MΩ		
POTENZA IN USCITA	12W su 8Ω @ < 5% THD, 1kHz		
ALTOPARLANTI	1 Jensen Special Design C-10R da 10", 8Ω (P/N 0069347000)		
DIMENSIONI	Altezza: 40.6 cm (16 in)	Larghezza: 50.5 cm (19 7/8 in)	Profondità: 24.1 cm (9 1/2 in)
PESO	15.42 kg (34 lb)		

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.



## '65 PRINCETON® REVERB AMP

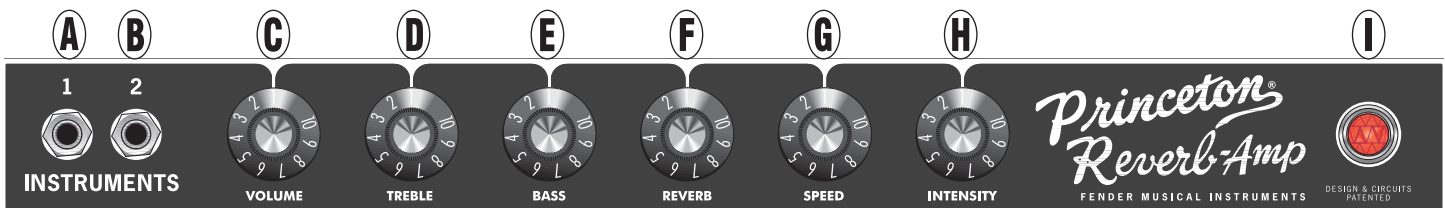
Der legendäre Fender Princeton Reverb Amp der 1960er war klein, leicht und hatte eine niedrige Ausgangsleistung. Der Princeton war eigentlich zum Üben konzipiert, aber er bot mächtige Röhrensounds und als Bonus sogar Fenders weltklasse Reverb- und Vibrato-Effekte. Von seiner Markteinführung bis heute ist er für zahllose Gitarristen die erste Wahl für Studiojobs, da er sich einfach mit Mikrofonen abnehmen lässt und in Kombination mit einem oder zwei Bodeneffekten immer noch die legendären Sounds erzeugt.

Heute zählen originale Princeton Reverb Amps zu hoch geschätzten Sammlerstücken und sind immer schwerer zu finden. Der neue '65 Princeton Reverb Amp bietet dem modernen Musiker die gesamte großartige Klangpalette und Dynamik des Originals ... in einer preisgünstigen, tourtauglichen Neuauflage. Die robuste 12-Watt Plattform ist eine kluge Wahl zum Erzeugen von Röhrensounds in kleinen Räumen, obwohl die Ausgangsleistung auch für kleine Gigs und Proben ausreicht.

Features:

- 1965 Princeton Reverb Technik mit reiner Röhrenschaltung
- Zwei Groove Tubes® 6V6 Ausgangsröhren
- Drei 12AX7 Preamp-Röhren
- Eine 12AT7 Röhre
- 5AR4 Gleichrichterröhre
- 12 Watt Ausgangsleistung
- 10" Jensen C-10R Lautsprecher für knackige Vintage-Sounds
- Original röhrenbetriebener Fender Spring Reverb von Accutronics®
- Original Fender Röhrentremolo ("Vibrato")
- Original Fender Black Panel Styling
- Vintage Reverb/Vibrato-Fußschalter
- Inklusive passender Hülle

### VORDERSEITE



**A. INPUT 1:** Volle Eingangsempfindlichkeit bei den meisten Gitarren.

**B. INPUT 2:** Geringere Eingangsempfindlichkeit (-6dB) für eine sauberere Ansprache bei Gitarren mit hoher Ausgangsleistung.

*HINWEIS: Beide Eingänge sind gleich empfindlich, wenn sie gleichzeitig belegt werden.*

**C. VOLUME:** Regelt die Lautstärke des Amps.

**D. TREBLE:** Regelt die Höhencharakteristik.

**E. BASS:** Regelt die Basscharakteristik.

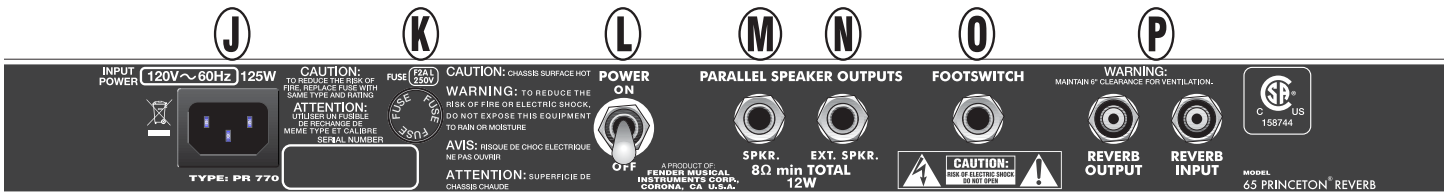
**F. REVERB:** Regelt den Pegel des Reverb-Effekts. Der Reverb lässt sich mit dem Fußschalter (O) ein-/aus-schalten.

**G. SPEED:** Regelt die Rate des Vibrato-Effekts. Das Vibrato lässt sich mit dem Fußschalter (O) ein-/ausschalten.

**H. INTENSITY:** Regelt die Stärke des Vibrato-Effekts.

**I. BETRIEBSANZEIGE:** Leuchtet, wenn der Amp eingeschaltet ist.

## RÜCKSEITE



- J. NETZKABELANSCHLUSS:** Verbinden Sie den Anschluss über das mitgelieferte Netzkabel mit einer geerdeten Netzsteckdose, die den auf der Amp-Rückseite angegebenen Spannungs- und Frequenznennwerten entspricht.
- K. FUSE:** Diese Sicherung schützt den Verstärker vor elektrischen Fehlern. Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine Sicherung des auf der Amp-Rückseite angegebenen Typs und Nennwerts.
- L. POWER-SCHALTER:** Schaltet den Amp ein/aus (ON-OFF), was durch die vorderseitige Lampe angezeigt wird.
- M. INTERNAL SPEAKER:** Dies ist der Hauptlautsprecheranschluss. Hier muss immer ein (interner oder externer) 8Ω Lautsprecher angeschlossen sein, wenn das Gerät betrieben wird. Hier muss immer ein interner 8Ω Lautsprecher angeschlossen sein, wenn das Gerät betrieben wird.
- N. EXTERNAL SPEAKER:** Hier schließen Sie einen externen Lautsprecher an. Diese Buchse ist parallel zur Internal Speaker-Buchse verdrahtet. Der Amp ist für eine Impedanz von 8Ω optimiert, was dem Nennwert der internen Konfiguration entspricht. Wenn eine andere Lautsprecherimpedanz als 8Ω verwendet wird, verzerrt der Verstärker, bevor er seine maximale Ausgangsleistung erreicht und die Lebensdauer der Röhren verringert sich. Zwei externe 16Ω Boxen ergeben zusammen die empfohlene Impedanz von 8Ω.
- O. FOOTSWITCH:** Hier schließen Sie den (mitgelieferten) 2-Tasten Fußschalter an. Mit ihm können Sie die Reverb- und Vibrato-Effekte fernbedienen.
- P. REVERB-BUCHSEN:** Diese Cinch-Buchsen leiten das Signal zum Reverb-Effekt und wieder zurück.

## VAKUUMRÖHREN

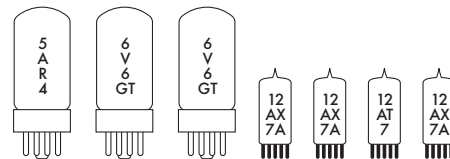
Ihr neuer Fender Verstärker ist mit den hochwertigsten Röhren ausgestattet, die von verschiedenen Herstellern weltweit bezogen werden. Aufgrund der manchmal unregelmäßigen Versorgung, kann der spezielle, in jedem Verstärker verwendete Röhrentyp unangekündigt gewechselt werden.

Achten Sie beim Ersetzen von Ausgangsröhren bitte auf die speziellen Röhrenmarkierungen auf den Originalröhren, die ab Werk mit dem Amp geliefert werden. Beispiel: Die von Fender benutzten 6L6 Ausgangsröhrentypen umfassen, sind aber nicht beschränkt auf: 6L6GC; 6L6WXT; 6L6C; 6L6GE etc. Die Installation eines anderen Typs erfordert möglicherweise beträchtliche Einstellungen durch einen qualifizierten Techniker, um eine verminderte Leistung und Röhrenlebensdauer zu vermeiden.

Zudem sortiert und testet Groove Tubes™ viele unserer Ausgangsröhren und markiert sie mit einem farblich kodierten Label. Wenn Ihr Amp beispielsweise mit 6L6WXT Röhren mit weißem Label ausgeliefert wurde, ist ein neues Set weißer 6L6WXT Röhren der perfekte direkte Ersatz.

Bei Fragen oder Anliegen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fender-Fachhändler oder einem autorisierten Service Center in Verbindung.

'65 Princeton Reverb Amp  
Röhrenpositionen von links nach rechts auf der Rückseite:



## TECHNISCHE DATEN

TYP	PR 770		
LEISTUNGS-AUFNAHME	125W		
EINGANGSIMPEDANZ	1MΩ		
ENDSTUFENAUSGANGSLEISTUNG	12W in 8Ω @ < 5% Klirrfaktor, 1kHz		
LAUTSPRECHER	1 x 8Ω, 10", Jensen Special Design C-10R, (P/N 0069347000)		
ABMESSUNGEN	Höhe: 40.6 cm (16")	Breite: 50.5 cm (19 7/8")	Tiefe: 24.1 cm (9 1/2")
GEWICHT	15.42 kg (34 lb)		

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.



## '65 PRINCETON® REVERB AMP

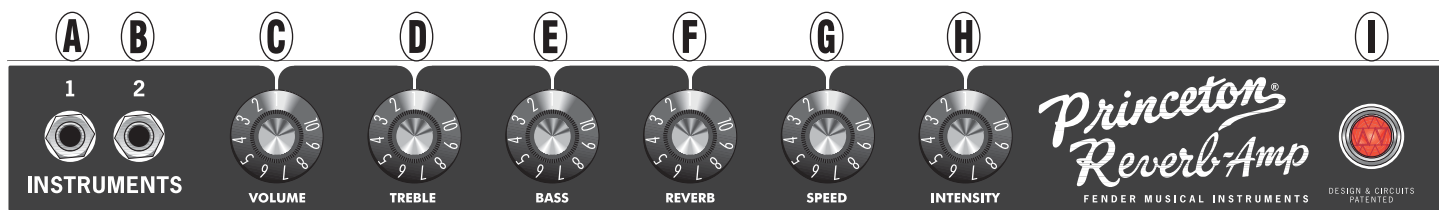
O lendário Fender Princeton Reverb Amp da década de 60 era pequeno, leve e tinha uma potência moderada. Apesar de ter sido direcionado para treinos, o Princeton era capaz de oferecer um grande timbre valvulado, e os famosos efeitos Reverb e Vibrato da Fender eram o que se tinha de melhor. Desde sua criação até hoje, incontáveis guitarristas o escolheram como o amplificador de gravação em estúdio, construindo timbres signature com um ou dois pedais de efeito alimentando um simples Princeton microfonado.

Hoje em dia, amplificadores Princeton originais são valiosas peças de coleção e estão cada vez mais difíceis de serem achados. O novo '65 Princeton Reverb Amp oferece aos músicos de hoje em dia todo o ótimo timbre e toda a dinamicidade do original...em uma acessível e compensadora reconstrução. A robusta plataforma 12-watt é uma sábia escolha para se criar o timbre valvulado em pequeno espaço, e inclusive oferece potência suficiente para pequenas apresentações e para ensaios.

Destaques Inclusos:

- Circuito 1965 Princeton Reverb todo valvulado
- Duas válvulas Groove Tubes® 6V6 de saída
- Três válvulas 12AX7 no pré-amplificador
- Uma válvula 12AT7
- Válvula 5AR4 (rectifier)
- 12 watts de potência de saída
- Alto-falante 10" Jensen C-10R para timbres vintage
- Genuíno Reverb Fender, valvulado, de moladesenvolvido pela Accutronics®
- Genuíno Tremolo Fender valvulado ("Vibrato")
- Genuíno tratamento cosmético Fender Black Panel
- Footswitch vintage para controle do Reverb/Vibrato
- Capa inclusa

### PAINEL FRONTAL

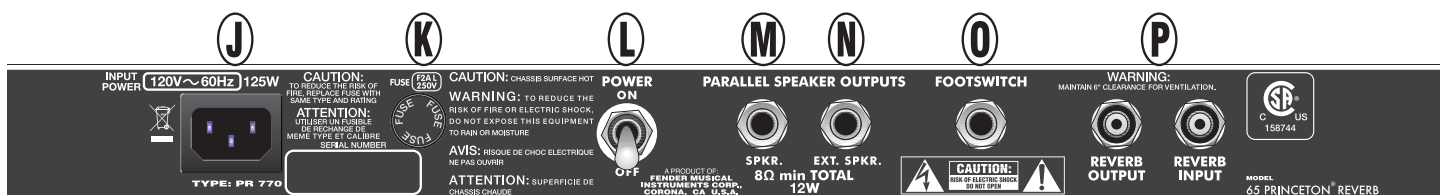


- A. INPUT 1:** Entrada para a maioria das guitarras, com completa sensibilidade.
- B. INPUT 2:** Uma entrada com sensibilidade menor permitindo uma resposta mais clara com guitarras que apresentam forte saída (high-output).  
*OBSERVE: Ambas entradas tornam-se iguais em sensibilidade quando usadas simultaneamente.*
- C. VOLUME:** Ajusta o volume do amplificador.
- D. TREBLE:** Ajusta o timbre das frequências altas.

- E. BASS:** Ajusta o timbre das frequências baixas.
- F. REVERB:** Ajusta o volume do efeito reverb. O Reverb pode ser ligado/desligado pelo footswitch (O).
- G. SPEED:** Ajusta a velocidade do efeito vibrato. O vibrato pode ser ligado/desligado pelo footswitch (O).
- H. INTENSITY:** Ajusta a profundidade do efeito vibrato.
- I. POWER JEWEL:** Indica quando o equipamento está ligado.



## PAINEL TRASEIRO



- J. POWER CORD SOCKET:** Conecte a uma saída elétrica aterrada de acordo com a voltagem e a frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador, usando o cabo de força fornecido.
- K. FUSE:** Protege o amplificador de falhas elétricas. Substitua o fusível sempre respeitando o tipo especificado e a classificação especificada no painel traseiro do seu amplificador.
- L. POWER SWITCH:** Liga e desliga o amplificador como indicado pela luz de power do painel frontal
- M. INTERNAL SPEAKER:** Essa é a principal conexão para alto-falante. Alto-falantes (internos ou externos) 8Ω devem sempre estar conectados aqui enquanto se opera o amplificador. Alto-falantes internos 8Ω devem sempre estar conectados aqui enquanto se opera o amplificador.
- N. EXTERNAL SPEAKER:** Plugue aqui um alto-falante externo. Esse plugue é ligado em paralelo com o plugue ALTO-FALANTE INTERNO (M). O amplificador é otimizado para um carregamento de alto-falantes resultando em 8Ω, que é o valor da configuração interna. Se um carregamento de alto-falantes tiver impedância diferente de 8Ω e estiver sendo utilizado, o amplificador vai distorcer antes de alcançar a potência máxima, e o tempo de vida das válvulas será reduzido. Dois gabinetes externos de 16Ω forneceriam o carregamento recomendado de 8Ω.
- O. FOOTSWITCH:** Conecte aqui o pedal (footswitch), de dois botões. O footswitch permite acesso remoto aos efeitos reverb e vibrato.
- P. REVERB JACKS:** Plugues RCA que levam o sinal para e a partir do reverb.

## VÁLVULAS VACUUM

Seu novo amplificador Fender® vem equipado com as melhores válvulas existentes, vindas de vários fabricantes pelo mundo. Devido a irregularidades ocasionais no abastecimento, o tipo específico de válvula usada em cada amplificador pode mudar sem aviso prévio.

Quando estiver trocando válvulas de saída, por favor observe as marcas específicas de válvula nas válvulas originais que acompanharam seu amplificador. Por exemplo, os tipos de válvulas 6L6 de saída usados pela Fender incluem, mas não estão limitados a: 6L6GC, 6L6WXT, 6L6C, 6L6GE; etc. A instalação de um diferente tipo requer ajustes significativos feitos por um técnico qualificado para evitar redução na performance e no tempo de vida da válvula.

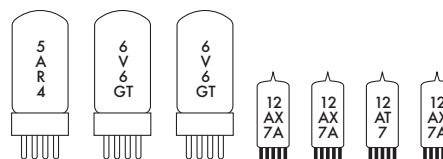
Além disso, Groove Tubes sorteiam e testam várias das nossas válvulas, e as pintam usando um código de cores. Se o seu amplificador veio com, por exemplo, uma válvula

6L6WXT identificada com branco, então um novo conjunto de válvulas 6L6WXT brancas será a perfeita reposição.

Se você tiver alguma dúvida ou reclamação, entre em contato com sua vendedora Fender ou um serviço autorizado.

'65 Princeton Reverb Amp

Posição das válvulas, da esquerda para direita, na parte de trás:



## ESPECIFICAÇÕES

<b>TIPO:</b>	PR 770		
<b>POTÊNCIA NECESSÁRIA:</b>	125W		
<b>IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:</b>	1MΩ		
<b>POTÊNCIA DO AMPLIFICADOR:</b>	12W em 8Ω @ < 5% THD, 1kHz		
<b>ALTO-FALANTES:</b>	1 8Ω, 10", Jensen Special Design C-10R, (P/N 0069347000)		
<b>DIMENSÕES:</b>	Altura: 16 polegadas (40.6 cm)	Largura: 19 7/8 polegadas (50.5 cm)	Profundidade: 9 1/2 polegadas (24.1 cm)
<b>PESO:</b>	34 lb (15.42 kg)		

As especificações do produto podem ser alteradas sem aviso prévio.



## '65 PRINCETON® REVERB AMP

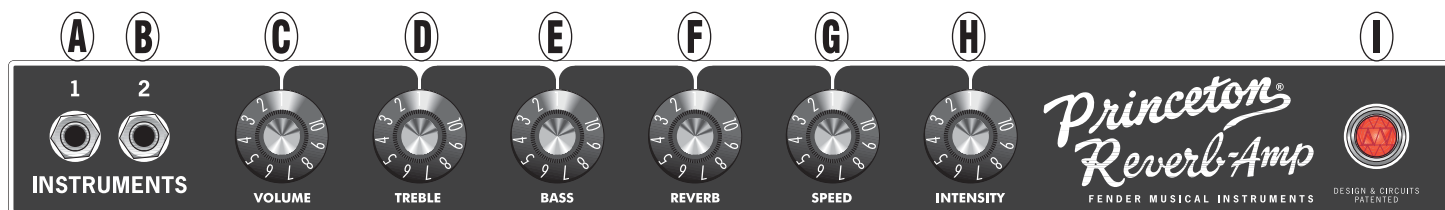
伝説的な 1960 年代の Fender Princeton Reverb Amp は、小型で軽量、そして小さめの出力パワーを特徴としていました。個人練習の用途を想定していたものの、ビッグなチューブ・トーンを実現し、Fender のワールドクラスなリバーブとビブラートを搭載するなど、そのサウンドと機能に妥協はありませんでした。発売当初から今日に至るまで、無数のギタリストが Princeton をスタジオのレコーディング用アンプに採用し、数個のコンパクトエフェクトを経由してアンプを鳴らしたサウンドをマイキングすることにより、それぞれのシグネチャー・サウンドを作り上げてきました。

今日、オリジナル版の Princeton Reverb はプレミアム品となっており、入手も困難になってきています。このリイシュー版 '65 Princeton Reverb Amp は、オリジナル版のグレートなトーンとダイナミクスを、運搬対応の頑丈な作りと良心的なプライスで現代によみがえらせます。堅実な 12 ワットの出力は小空間におけるチューブ・トーンの再生に適しており、小規模のギグやリハーサルにも応用することができます。

### 主な機能

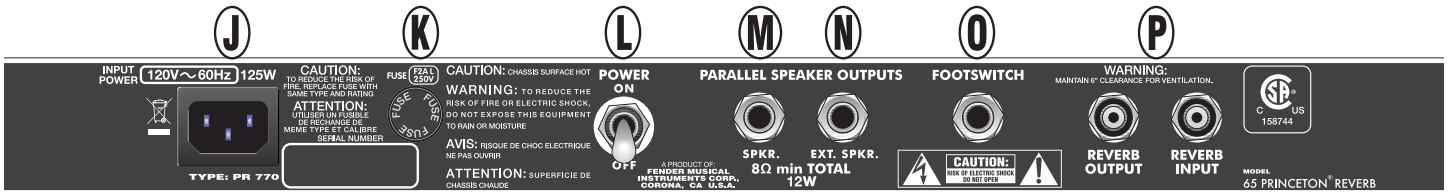
- オール・チューブ構成の 1965 Princeton Reverb 回路
- Groove Tubes® 6V6 出力チューブ× 2
- 12AX7 プリアンプ・チューブ× 3
- 12AT7 チューブ× 1
- 5AR4 レクチファイアー・チューブ
- 12 ワットの出力パワー
- 張りのあるヴィンテージ・トーンを実現する 10" Jensen C-10R スピーカー
- Fender チューブ・ドライブ・スプリング・リバーブ、Accutronics® 製
- Fender チューブ・トレモロ (「ビブラート」)
- Fender Black Panel 外装
- ヴィンテージ・リバーブ/ビブラート・フットスイッチ
- フィットド・カバー付属

### フロントパネル



- A. INPUT 1 (入力 1) :** ほとんどのギターに対応するフル・センシティブティの入力です。
- B. INPUT 2 (入力 2) :** 高出力のギターでよりクリーンなレスポンスが得られる、低感度 (-6dB) の入力です。  
*NOTE: 両方の入力を同時使用すると、感度は同一となります。*
- C. VOLUME (ボリューム) :** アンプの音量を調節します。
- D. TREBLE (トレブル) :** 高域のトーン・キャラクターを調節します。
- E. BASS (ベース) :** 低域のトーン・キャラクターを調節します。
- F. REVERB (リバーブ) :** リバーブ・エフェクトのレベルを調節します。リバーブは、FOOTSWITCH {O} でオン/オフできます。
- G. SPEED (スピード) :** ビブラート・エフェクトの速度を調節します。ビブラートは、FOOTSWITCH {O} でオン/オフできます。
- H. INTENSITY (インテンシティ) :** ビブラート・エフェクトの深さを調節します。
- I. POWER JEWEL (パワー・ジュエル) :** 本体が ON の際に点灯します。

## リアパネル



- J. 電源ケーブル用ソケット**：付属の電源ケーブルを、アンプのリアパネルに記載された電圧と周波数の規定に一致した、アースされ正しく内部結線されたコンセントに接続します。
- K. FUSE(ヒューズ)**：アンプを電気的な障害から保護します。ヒューズを交換する場合は、必ずアンプのリアパネルに記載されたタイプと規定に一致したヒューズをご使用ください。
- L. POWER (電源) スイッチ**：アンプをオン/オフします。状態は、フロントパネルのパワー・ジュエルで確認できます。
- M. INTERNAL SPEAKER (インターナル・スピーカー)**：メインのスピーカー接続用端子です。本機を使用する際には、必ずこの端子に内蔵または外部いずれかのスピーカーが接続されていないといけません。本機を使用する際には、必ずこの端子に内蔵または外部いずれかのスピーカーが接続されていないといけません。
- N. EXTERNAL SPEAKER (エキスターナル・スピーカー)**：ここに外部スピーカーを接続できます。この端子は、インターナル・スピーカー端子と平行でワイアリングされています。アンプは8オームのスピーカー負荷に最適化されています。これは、内蔵スピーカーの規定です。8オーム以外の負荷を使用すると、最大出力に到達する前に歪みははじめ、チューブの寿命を縮めます。16オームのスピーカー・キャビネット2つを使用することにより、推奨の8オームの負荷が得られます。
- O. FOOTSWITCH (フットスイッチ)**：ここに付属の2ボタン・フットスイッチを接続します。リバースとビブラートのエフェクトをスイッチングできます。
- P. REVERB (リバース)**：リバース・タンクに信号を送るためのRCAピンジャックです。

## バキューム・チューブについて

Fender® アンプリファイアーは、世界中の製造者からソーシングされた最高品質のチューブを採用しています。チューブ市場における供給の波により、各アンプに搭載されている特定のチューブ・タイプは、予告なく変更となることがあります。

出力チューブを交換する際には、工場出荷時にアンプに付属していたチューブの記載をご確認ください。例えば、Fender が使用する 6L6 の出力チューブには、次のタイプがあります：6L6GC、6L6WXT、6L6C、6L6GE、等(他のタイプもございます)。異なるタイプのチューブを使用するには専門のテクニシャンによる大掛かりな調節が必要となることがあり、また異なるタイプのチューブをそのまま使用するとチューブの寿命短縮や性能上の問題が生じる可能性があります。

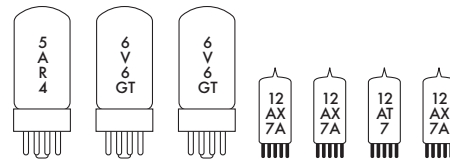
弊社が採用している出力チューブの多くは Groove Tubes 社により選別と検査が行われており、それらはカラーのラベリングがなされています。アンプに付属していたチューブにホワイトラベルの 6L6WXT

チューブが搭載されていた場合には、交換の際にも同じ白ラベルの 6L6WXT チューブが適しています。

ご質問やご相談がございましたら、Fender ディーラー、または認定サービスセンターまでご連絡ください。

### '65 Princeton Reverb Amp

チューブ配置 (リア側、左から右方向)：



## 仕様

タイプ	PR 770		
消費電力	125W		
入力インピーダンス	1MΩ		
パワーアンプ出力	12W into 8Ω @ < 5% THD, 1kHz		
スピーカー	8Ω, 10", Jensen Special Design C-10R, (P/N 0069347000) ×1		
寸法	高さ: 16 in (40.6 cm)	幅: 19 7/8 in (50.5 cm)	奥行: 9 1/2 in (24.1 cm)
重量	34 lb (15.42 kg)		

製品の仕様は、予告なしに変更となることがあります。

**PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS  
NUMERO PARTI / TEILENUMMERN / 部品番号**

**'65 Princeton® Reverb Amp**

2172000000 (120V, 60Hz) NA  
2172001000 (110V, 60Hz) TW  
2172003000 (240V, 50Hz) AU  
2172004000 (230V, 50Hz) UK  
2172005000 (220V, 50Hz) ARG  
2172006000 (230V, 50Hz) EU  
2172007000 (100V, 50/60Hz) JP

**产品中有害物质的名称及含量**

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
注: 含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

\*产品含有喇叭单元时有效。

A PRODUCT OF  
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.  
311 CESSNA CIRCLE  
CORONA, CALIF. 92880 U.S.A.

AMPLIFICADOR DE AUDIO  
IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.  
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.  
RFC: FVM-140508-CIO  
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

Fender® and Princeton® are registered trademarks of FMIC.  
Other trademarks are property of their respective owners.  
Copyright © 2020 FMIC. All rights reserved.